



GUIDE POUR LES REQUÉRANTS DE LA CATÉGORIE DES TRAVAILLEURS QUALIFIÉS INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES À BEIJING

Note : Tous les documents exigés doivent être soumis avec votre demande, sinon celle-ci ne sera pas examinée et l'ensemble des documents de votre demande vous sera retourné.

LISTE DE CONTRÔLE PARTICULIÈRE À LA MISSION

Veillez réunir tous vos documents tels qu'énumérés ci-dessous. La copie **originale** des documents suivants doit être soumise : lettres de recommandation de vos employeurs, résultats officiels des tests sur les compétences linguistiques, actes notariés des documents civils de la RPC, *certificats de sélection du Québec* (si votre destination est la province de Québec) et certificats d'autorisation de la police. **Une photocopie de ces documents n'est pas acceptée.** Vous devrez placer tous les documents sous enveloppe scellée et soumettre le tout avec votre demande. Si votre document n'est pas en anglais ou en français, il doit être accompagné d'une traduction dans l'une des langues officielles, l'anglais ou le français.

Note : Tous les documents concernés doivent être soumis dûment remplis avec votre demande, à défaut de quoi celle-ci ne sera pas examinée.

MISE EN GARDE : UNE FAUSSE DÉCLARATION CONSTITUE UNE OFFENSE CRIMINELLE

Si vous-même ou quiconque agissant en votre nom, directement ou indirectement, faites de fausses déclarations ou retenez des faits concrets relatifs à votre demande de résidence permanente au Canada :

- votre demande sera refusée;
- vous pourriez être jugé (e) inadmissible au Canada pendant une période de deux ans;
- les circonstances de votre refus feront partie de la base de données globale sur l'immigration au Canada, et elles seront à la disposition des officiers d'immigration qui auront à décider de toute demande ultérieure de visa que vous pourriez faire;
- les circonstances de votre fausse déclaration pourront être communiquées aux autorités de votre pays d'origine ou au Canada pour déterminer si des démarches devraient être amorcées à l'échelon criminel contre vous ou toute autre personne qui vous a aidé (e) à faire cette fausse déclaration.

De manière routinière, nous vérifions auprès des autorités de délivrance, des départements gouvernementaux du pays d'origine et d'autres sources fiables pour contrôler l'authenticité des informations fournies et des documents soumis.

Rien ne peut excuser ou justifier une fausse déclaration. Si un document que nous exigeons n'est pas disponible, veuillez joindre une explication écrite quand vous soumettez votre demande - et, si possible, tout autre document ou information qui pourrait appuyer le sujet en cause.

Faire de fausses déclarations ou retenir des faits concrets concernant votre demande de résidence permanente au Canada constituent une offense criminelle.

FORMULAIRES DE DEMANDE

Le (la) requérant (e) principal (e) et toutes ses personnes à charge de plus de 18 ans **doivent** remplir leur propre *Demande de résidence permanente au Canada*. Si vous n'avez pas reçu une quantité suffisante de formulaires de demande, vous pouvez faire une photocopie de bonne qualité du formulaire de demande original. Veuillez vous assurer de signer et dater chaque formulaire. Si votre conjoint (e) et votre (vos) enfant (s) ne planifient pas d'immigrer au même moment que vous, ils doivent tout de même soumettre toute l'information requise. (Voir la section **INSTRUCTIONS POUR REMPLIR LA DEMANDE** pour plus de détails.)

1. FORMULAIRES

Veuillez consulter la section « Comment remplir les formulaires » du «Guide» concerné que vous trouverez à la page «Faire une demande à titre de travailleur qualifié » à www.cic.gc.ca/français/demandes/qualifie.html pour des instructions particulières sur la façon de répondre aux questions de chacun des formulaires suivants.

DEMANDE DE RÉSIDENCE PERMANENTE AU CANADA



Veuillez vous assurer qu'elle est **complétée** et **signée** par le **(la) requérant (e) principal (e)**.

A. Adresses postale et résidentielle- articles 14 et 15 :

- L'adresse postale que vous fournissez doit être celle de la résidence ou de l'entreprise d'une personne ou d'une société. Un numéro de boîte postale n'est pas acceptable.
- Toutes les demandes doivent inclure 6 étiquettes auto-adressées portant l'adresse postale de la RPC, le code postal et le nom du destinataire en caractères chinois ou une adresse postale complète au Canada.
- Il est de votre responsabilité de vous assurer que l'adresse postale est fiable, et que tout changement pouvant survenir nous est rapporté rapidement, car vous assumerez les conséquences du manque des autorités postales à effectuer la livraison, ainsi que de toute déficience des arrangements d'expédition du courrier (y compris celui de votre représentant à vous transmettre l'information à temps). Ceci aurait pour conséquence d'encourir des retards significatifs dans le traitement

B. Photographies

Vous devez soumettre 6 photos de vous-même et de chacun des membres de votre famille, qu'ils vous accompagnent au Canada ou non. Les exigences pour les photos sont détaillées dans l'appendice A de ce guide. Placer toutes vos photos sous enveloppe. Au dos des photos, indiquer clairement les noms au stylo-bille ou au crayon. Ne pas employer de marqueurs au feutre et ne pas agraffer les photos.

ANNEXE 1 : ANTÉCÉDENTS/DÉCLARATION



Inclure un formulaire de l'annexe 1 rempli et signé par:

- le (la) requérant (e) principal (e)
- le (la) conjoint (e) ou conjoint (e) de fait
- chaque enfant à charge de 18 ans ou plus.

ANNEXE 3 : CATÉGORIE IMMIGRATION ÉCONOMIQUE - TRAVAILLEURS QUALIFIÉS - FÉDÉRAL



À remplir et signer par le (la) requérant (e) principal (e)

ANNEXE 5 : CATÉGORIE IMMIGRATION ÉCONOMIQUE - TRAVAILLEURS QUALIFIÉS - QUÉBEC

À remplir et signer par le (la) requérant (e) principal(e), si la destination au Canada est la province de Québec.

RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR LA FAMILLE

À remplir et signer par :

- le (la) requérant (e) principal (e)
- le (la) conjoint (e) ou conjoint (e) de fait
- chaque enfant à charge de 18 ans ou plus

RENSEIGNEMENTS SUR LES ÉTUDES ET L'EMPLOI

À remplir et signer par le (la) requérant (e) principal (e). Les noms et adresses des écoles et unités de travail **doivent également être écrits en caractères chinois.**

RECOURS AU SERVICE D'UN REPRÉSENTANT

Vous pouvez préparer et soumettre vous-même votre demande, ou le faire par l'entremise de quelqu'un qui fournit de tels services gratuitement (membres de la famille, amis, organisations non gouvernementales et religieuses, etc.), ou vous pouvez décider d'avoir recours à un représentant autorisé. Un représentant autorisé doit être : un conseiller en immigration qui est membre de la Société canadienne de consultants en immigration, un avocat qui est membre de la Société canadienne de droit ou un notaire qui est membre de la Chambre des notaires du Québec.

Toutes les demandes sont traitées sur un pied d'égalité, sans égard à la personne qui soumet la demande. Toute personne peut faire seule une demande, sans avoir besoin de recourir à l'aide d'une tierce partie. Payer une tierce partie pour vous aider ne signifie pas que votre demande soit approuvée ni qu'elle reçoive un traitement préférentiel. Toute la documentation liée à la demande est fournie **gratuitement** par l'ambassade.

Vous **DEVEZ** remplir ce formulaire si vous :

- avez payé représentant autorisé pour vous aider à préparer cette demande et les affaires relatives à l'immigration et/ou
- souhaitez que nous communiquions de l'information relative à votre demande à quelqu'un d'autre que vous-même. Soyez avisé (e) que, si vous avez désigné un représentant, et tant que vous en aurez un, nous communiquerons seulement avec cette personne. Les lois canadiennes sur la vie privée empêchent la divulgation d'informations concernant votre demande, à moins qu'une autorisation écrite ait été reçue. L'information ne sera communiquée qu'à des citoyens ou à des résidents permanents du Canada. Veuillez fournir une preuve du statut de votre représentant au Canada.

Certaines personnes ont été victimes de représentants peu scrupuleux. Les requérants (es) doivent donc vérifier soigneusement la réputation et les compétences des tierces parties qui offrent leurs services contre honoraires.

L'ambassade ne peut endosser quelque consultant, agent ou cabinet d'avocats en immigration que ce soit, ni effectuer des commentaires sur sa légitimité

2. DOCUMENTS D'IDENTITÉ ET CIVILS

Les documents suivants sont exigés pour vous-même, votre conjoint (e) ou conjoint (e) de fait, et vos enfants à charge :

- **Actes notariés de naissance, adoption, mariage, jamais marié, divorce** avec arrangements pour **la garde** des enfants (s'il y en a), **décès** d'un membre de famille, le cas échéant. **Note** : Pour les résidents de la RPC, un certificat de parenté n'est pas une preuve acceptable du lien de parenté.

- **déclaration légale d'union de fait** à être remplie et signée par vous-même et votre conjoint (e) de fait, le cas échéant.
- **jugement sur la garde** et preuve que vous avez respecté toute obligation énoncée dans le jugement sur la garde.
- **une lettre de non-objection ou un consentement écrit** pour tout enfant à charge vous accompagnant au Canada, de la part de son autre parent qui ne vous accompagne pas au Canada, et vous permettant de sortir l'enfant de son pays de résidence.
- pour les citoyens de la RPC, copies notariées **des registres de résidence** de la famille («*HUKOU*»). La preuve de résidence provisoire doit être fournie si votre *Hukou* permanent ne se trouve pas à votre lieu actuel de travail ou de résidence.

(NOTE : Les actes notariés doivent inclure des photocopies des documents originaux, délivrés par les bureaux de la RPC relevant de l'Administration civile (par exemple, un certificat de mariage est délivré par le bureau du gouvernement populaire de la RPC de votre village, ville, district ou province de résidence).

3. DOCUMENTS SUR LE STATUT ET L'ÉDUCATION DES ENFANTS À CHARGE

- preuve de leur **état civil** s'ils ont 16 ans ou plus.
- preuve de leurs **études à temps plein sans interruption** depuis qu'ils ont atteint 22 ans (registres scolaires complets comprenant livret scolaire, enregistrement d'admission, reçus des paiements de frais de scolarité, registre d'assistance indiquant le nombre total d'heures de cours par semaine, résultats d'examen, résultats de l'examen national d'entrée aux établissements d'enseignement supérieur (NCEE) pour les étudiants de la RPC, etc.)
preuve **d'aide financière** continue par le (les) parent (s) depuis que les enfants ont atteint 22 ans.

4. DOCUMENTS À L'APPUI CONCERNANT VOS PARENTS VIVANT AU CANADA

- acte de naissance notarié de votre parent (e). **Note : un certificat de parenté n'est pas une preuve acceptable du lien de parenté.**
- photocopies **de la fiche relative au droit d'établissement (IMM1000/ visa de résident permanent, carte de résident permanent ou carte/certificat de citoyenneté canadienne).**
- preuve que votre parent (e) vit au Canada – lettre originale de l'employeur de votre parent (e), photocopies de ses plus récents **Avis de cotisation** ou relevés d'impôt sur le revenu du Canada (**relevé T4**), ou photocopies de son **contrat de location/titre de propriété** au Canada.

5. ÉTUDES/FORMATION/COMPÉTENCES

Pour vous-même et votre conjoint (e) ou conjoint (e) de fait :

- Afin de soumettre votre demande, vous devez soumettre **une photocopie de chaque grade/diplôme et un livret scolaire des résultats obtenus pour chaque grade/diplôme.**

Veillez noter qu'une **photocopie notariée n'est pas exigée à cette étape**. Une fois que vous aurez soumis votre demande et que l'on vous aura assigné un numéro de dossier, il vous sera exigé de faire une demande de vérification de grade/diplôme auprès du Centre des grades académiques et de développement de l'éducation des diplômés de Chine. Une requête de demande sera envoyée avec notre lettre accusant réception de votre demande. Veuillez soumettre cette requête dès la réception de notre lettre confirmant la réception de votre demande.

- **certificats de qualification professionnelle** : les actes notariés de qualification professionnelle doivent être soumis s'ils sont disponibles (par exemple ingénieur, informaticien, comptable, traducteur/interprète, architecte, médecin, etc.)

Si vous-même ou votre conjoint (e) ou conjoint (e) de fait vous accompagnant avez complété un programme d'étude à temps plein d'une durée d'au moins deux ans dans un établissement post-secondaire au Canada, veuillez fournir la preuve documentée ainsi que des photocopies des autorisations d'étudiant/ permis d'études qui vous ont été délivrées.

6. **EXPÉRIENCE DE TRAVAIL**

Pour vous-même :

- contrats d'emploi notariés de votre employeur actuel et de vos anciens employeurs, accompagnés d'une traduction anglaise ou française.
- lettres de recommandation originales et à jour de votre employeur actuel et de vos anciens employeurs. Les lettres doivent être écrites sur du papier portant l'en-tête de la compagnie et indiquer l'adresse complète, ainsi que les numéros de téléphone et de télécopieur de la compagnie, avec l'indicatif régional; elles doivent également porter le sceau officiel de la compagnie.

Les lettres de recommandation doivent inclure toutes ces informations :

- la période précise de votre emploi au sein de la compagnie;
- les postes que vous avez occupés pendant la période d'emploi et le temps passé à chaque poste;
- vos responsabilités principales à chaque poste;
- le total du salaire annuel et des avantages;
- la signature de votre superviseur immédiat ou de l'officier du personnel de la compagnie;
- une carte de visite de la personne qui a signé la lettre.
- Curriculum vitae ou description détaillée de votre expérience de travail (même si vous fournissez une lettre de recommandation de votre employeur, consulter une liste de vos réalisations, de vos projets et de vos diverses tâches au travail nous est très utile pour évaluer votre demande.)

Vos contrats d'emploi, lettres de nomination, talons de feuille de paie, carte d'identité au travail, cartes de visite ou tout autre document qui d'après vous confirmeront votre emploi constituent **d'autres preuves acceptables** d'emploi, si vous ne pouvez pas fournir une lettre de votre employeur actuel.

Si vous-même ou votre conjoint (e) ou conjoint (e) de fait vous accompagnant avez travaillé à temps plein au Canada, pendant une période d'au moins un an ces 10 dernières années, veuillez fournir :

- copies d'une (de) lettre (s) de recommandation de votre (vos) ancien (s) employeur (s) canadien (s), et l'autorisation d'emploi. Les lettres doivent être écrites sur du papier avec en-tête de la compagnie et indiquer l'adresse complète de la compagnie, ainsi que ses numéros de téléphone et de télécopieur; elles doivent également porter le sceau officiel de la compagnie;
- copies de l'avis de cotisation ou des relevés (T4).

7. **PREUVE DE COMPÉTENCES LINGUISTIQUES**

Veuillez consulter les instructions de la section « **Compétences linguistiques** » de la page « **Êtes-vous admissible dans la catégorie des travailleurs qualifiés?** » de notre site Web <http://www.cic.gc.ca/francais/qualifie/qual-1.html>. Si vous déclarez posséder des compétences de quelque niveau que ce soit en anglais ou français, veuillez soumettre un des documents suivants :

• **résultats des tests subis dans une organisation approuvée en matière de tests linguistiques** : Nous recommandons vivement que vous soumettiez des résultats de tests si vous déclarez posséder des compétences dans une langue qui n'est pas votre langue maternelle. Vous devez nous soumettre directement les rapports **originaux** : les photocopies ne sont pas acceptées. Les résultats des tests linguistiques ne doivent pas remonter à plus d'un an avant la date de leur soumission

ou

- **autre preuve par écrit** :
 - rapport écrit détaillant votre formation en anglais ou en français;
 - explication du contexte dans lequel vous utilisez généralement l'anglais ou le français;
 - documentation officielle sur l'éducation en anglais ou en français; et
 - documentation officielle sur l'expérience professionnelle en anglais ou en français.

8. EMPLOI CONFIRMÉ (le cas échéant)

Si vous travaillez actuellement au Canada en vertu d'un permis de travail, veuillez fournir une photocopie du permis.

9. DÉCLARATION DES MEMBRES DE LA FAMILLE NON ACCOMPAGNANT (le cas échéant) :

Si un membre de votre famille n'a pas l'intention d'immigrer au Canada avec vous à ce moment-ci, avec votre demande, vous devez soumettre une déclaration officielle notariée comprenant les éléments suivants :

- identification de cette personne et de son lien de parenté avec vous
- énoncé de votre intention de procéder à votre immigration au Canada sans cette personne, et
- indication de votre désir ou non que cette personne conserve son éligibilité à être parrainée par vous, une fois que vous serez établi (e) au Canada.

À l'exception des personnes faisant l'objet de la note ci-dessous, tout membre non accompagnant de la famille a toujours l'obligation de satisfaire aux exigences réglementaires relatives aux aspects médicaux, de sécurité et de criminalité. Il/elle conservera l'éligibilité à être parrainé (e) par vous, en tant que membre de la catégorie Regroupement familial, une fois que vous serez établi (e) au Canada, dans la mesure où il/elle est votre «conjoint (e)», «enfant à charge» ou «conjoint (e) de fait » selon la définition de ces termes dans la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et ses Règlements.

Note : Si vous avez un (e) conjoint (e) dont vous êtes légalement séparé (e), ou si vous avez des enfants dont vous n'avez pas la garde légale, ces personnes ne sont pas requises de subir une vérification médicale et d'antécédents en rapport avec votre demande d'immigration. Cependant, si ces personnes ne subissent pas cette vérification, vous ne pourrez pas les parrainer plus tard comme membres de la catégorie Regroupement familial, une fois que vous serez établi (e) au Canada. Vous pourriez donc souhaiter, afin de vous adapter à des changements possibles de circonstances, de leur faire subir la vérification médicale et d'antécédents en rapport avec votre demande d'immigration, bien que ces personnes n'aient aucun plan de vous accompagner au Canada pour le moment. Dans ce cas-ci, vous devrez indiquer, dans votre déclaration officielle notariée, votre intention de conserver l'éligibilité de vos personnes à charge à être parrainées par vous à l'avenir.

10. FONDS POUR L'ÉTABLISSEMENT

Fournir la preuve de fonds non grevés et immédiatement transférables en devises convertibles pour mettre à la disposition de votre établissement au Canada (pour vous-même et les membres de votre famille) :

- lettre de certification bancaire actuelle ; ou
- relevés de vos dépôts à terme ou immobilisés.

Le gouvernement du Canada ne fournit pas d'aide financière aux nouveaux immigrants de la catégorie des travailleurs qualifiés. Vous **devez** prouver que vous avez suffisamment d'argent pour subvenir à vos propres besoins ainsi qu'à ceux de vos personnes à charge après votre arrivée au Canada. Vous ne pouvez pas emprunter cet argent auprès d'une autre personne. Vous devez pouvoir utiliser cet argent pour subvenir aux besoins de votre famille. Vous devrez fournir la preuve de vos fonds lorsque vous soumettrez votre demande d'immigration. Le montant d'argent dont vous avez besoin pour subvenir aux besoins de votre famille est déterminé par la taille de votre famille.

Nombre de membres de la famille	Fonds exigés (en dollars canadiens)
1	10 168 \$
2	12 659 \$
3	15 563 \$
4	18 895 \$
5	21 431 \$
6	24 170 \$
7 ou plus	26 910 \$

11. CERTIFICATS ET AUTORISATIONS DE LA POLICE

- Des certificats originaux et notariés de bonne conduite, délivrés par la police, sont exigés pour chaque membre de votre famille âgés de 18 ans ou plus. Vous devez indiquer votre lieu d'habitation depuis les 10 dernières années sur le formulaire de demande. Si vous avez résidé pendant six mois ou plus dans un pays autre que la Chine, il est possible que l'on vous demande de fournir des certificats de police de ces pays, et nous vous enverrons alors des instructions additionnelles. Si vous avez subi une condamnation criminelle, il est important de soumettre le rapport complet de la police, ainsi que tous les détails, pour que nous puissions déterminer si vous êtes admissible au Canada.
- Si vous avez obtenu des certificats de police de pays où les autorités nous expédieront directement les résultats, veuillez joindre une brève note explicative à votre demande.
- Pour obtenir un *Hong Kong Certificate of Good Conduct*, vous aurez besoin d'une lettre d'instruction qui vous sera expédiée, une fois que nous aurons complété l'évaluation initiale de votre demande.

12. PAIEMENT DES DROITS

Consulter la section **Droits applicables** de cette trousse pour calculer vos droits.

13. CERTIFICAT DE SÉLECTION DU QUÉBEC (CSQ)

La province de Québec sélectionne ses propres immigrants; dans ce contexte, avant de soumettre votre demande, vous devez entrer en contact avec son bureau à Hongkong pour vérifier si vous répondez à ses critères de sélection. Si c'est le cas, on vous délivrera un Certificat de sélection du Québec (CSQ). Vous devrez toujours satisfaire aux exigences fédérales, ce qui signifie que vous devrez également faire une demande et soumettre toute l'information nécessaire à une section d'immigration du Canada. Pour plus d'informations sur l'immigration au Québec, veuillez contacter :

Service d'immigration du Québec (SIQ)
a/s Consulat général du Canada
Exchange Square Tower 1, 13^e étage
8, Connaught Place
HONG KONG

Téléphone : (852) 2810.7183
Télécopieur : (852) 2845.3889
Courriel : quebec.hkong@mrci.gouv.qc.ca
Internet : <http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca>

Si la province de Québec est votre destination au Canada, veuillez fournir l'**(les) original (aux)** du (des) CSQ valide (s), délivré (s) par Immigration Québec pour vous-même et les membres de votre famille.

14. OÙ FAIRE VOTRE DEMANDE DE VISA DE RÉSIDENT PERMANENT

Les citoyens de la République populaire de Chine résidant en RPC peuvent faire une demande à **Beijing ou à Hongkong seulement**. **Les ressortissants étrangers** peuvent faire une demande au bureau servant leur pays de nationalité, ou bien à Beijing ou à Hongkong, s'ils ont été légalement admis en RPC depuis au moins un an.

IMPORTANT : Si votre demande est incomplète ou s'il manque des pièces à l'appui parmi celles énumérées ci-dessus, votre demande vous sera retournée pour qu'elle soit complétée.

Quand vous serez prêt (e) à soumettre votre demande, accompagnée de toutes les pièces justificatives exigées, vous devrez placer le tout sous enveloppe scellée et l'envoyer à l'adresse ci-dessous :

Canadian Embassy – Immigration
19 Dongzhimenwai Dajie
Chaoyang District, Beijing 100600
People's Republic of China

加拿大使馆移民处
朝阳区东直门外大街 19 号
中国·北京 100600

Veillez visiter notre site Web régulièrement pour l'information mise à jour concernant les procédures et les normes de service à : www.beijing.gc.ca. Vous pouvez également consulter notre site Web national pour des instructions, demandes et informations particulières relatives à l'immigration au Canada. www.cic.gc.ca/qualifie

INSTRUCTIONS POUR REMPLIR LA DEMANDE

Formulaire IMM0008 (06-2002) F GÉNÉRAL

- Dans tous les cas, lieux et dates de naissance doivent être clairement indiqués (nom de votre province, ville, village, etc.), et toutes les adresses doivent être complétées en anglais et en caractères chinois.
- Dans la section 15, votre résidence actuelle doit être indiquée en détail. Si vous avez un numéro de téléphone, veuillez inclure l'indicatif régional. Veuillez fournir votre adresse en anglais et en caractères chinois et inclure le code postal.
- À la page 2, les DÉTAILS de tous les noms DES MEMBRES DE LA FAMILLE DOIVENT être remplis en anglais et en caractères chinois.
- Dans DÉTAILS DES MEMBRES DE LA FAMILLE, la date et le lieu du décès doivent être indiqués si la personne est décédée.

Formulaire IMM0008 (06-2002) F Annexe 1

- Dans la section 7 et 8, la date et le lieu du décès doivent être indiqués si la personne est décédée.
- Dans la section 9, veuillez lire toutes les questions très attentivement. Répondez « oui » ou « non » en votre nom propre et en celui de vos personnes à charge. Si vous répondez « oui » à une question, veuillez fournir les détails complets dans l'espace fourni ci-dessous, ou si l'espace est insuffisant, veuillez écrire « voir ci-joint » dans la boîte et joindre votre explication au formulaire.
- Dans la section 13, écrivez les détails de tous les organismes ou associations auxquels vous appartenez ou avez appartenu depuis que vous avez 18 ans (par exemple, Ligue de la jeunesse communiste de Chine). Inclure le nom complet de toute organisation politique, sociale, de jeunesse, étudiante ou professionnelle et de toute association syndicale ou professionnelle. Énumérer tout service militaire que vous avez accompli (si vous n'avez appartenu à aucune organisation, inscrivez

« sans objet » dans l'espace à cette fin).

- Dans la section 15, inscrivez les adresses de tous les lieux où vous avez habité depuis votre 18^e anniversaire. Inclure TOUTES LES adresses, même si vous n'étiez pas officiellement enregistré (e) à cette adresse, ou si c'est une adresse d'outre-mer. Ne pas employer d'adresses de boîtes postales (B.P.). S'il n'y avait aucune rue ou aucun numéro de rue là où vous avez habité, expliquer exactement où vous avez habité dans l'espace prévu à cette fin (ne sauter aucune période).
- À la page 4, « Déclaration ». Cette déclaration est un énoncé selon lequel vous comprenez entièrement les questions posées et avez répondu de manière véridique. C'est une offense en vertu de la Loi de l'immigration de faire sciemment une déclaration fausse ou mensongère en rapport avec une demande de résidence permanente au Canada.

Note : Payer quelqu'un pour vous aider à remplir ce formulaire **ne signifie pas que votre demande soit approuvée ou que son traitement soit accéléré**. Elle recevra exactement la même considération que si vous l'aviez faite vous-même. Vous êtes également responsable de l'exactitude des informations fournies, que ce soit vous-même ou quelqu'un d'autre qui remplissez le formulaire.

- Veuillez remplir en détail le formulaire Renseignements additionnels sur la famille et vous assurer que tous les noms sont écrits en anglais et en caractères chinois. Un formulaire doit être rempli par le (la) requérant (e) principal (e), un pour le (la) conjoint (e) ou le (la) conjoint (e) de fait, et un pour chaque enfant à charge de 18 ans ou plus.

AVERTISSEMENT : La demande de résidence permanente au Canada doit être soigneusement remplie. Le manquement à se conformer à toute instruction retardera le traitement de votre demande et pourrait mener à son refus.

APPENDIX A

SPÉCIFICATIONS POUR PHOTOGRAPHIES 照片要求细则

Notes au demandeur 申请人注意事项:

APPORTEZ CECI CHEZ LE PHOTOGRAPHE 请将此要求带给摄影师

- Les photographies requises pour l'immigration **sont différentes** des photos passport.
移民所用照片与护照像不同。
- Assurez-vous de fournir le nombre de photographies requis.
请按照要求的数量提供照片。

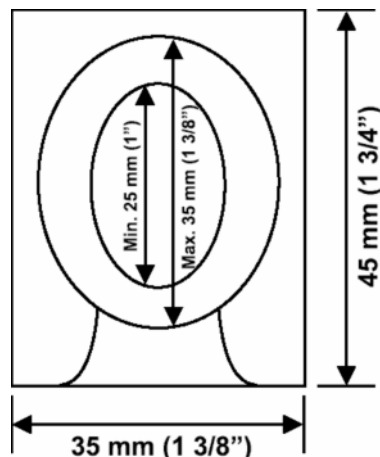
Notes au photographe 摄影师注意事项 :

Les photographies doivent 照片必须满足以下要求:

- montrer une vue de face complete de la tête et des épaules, la figure étant centrée au centre de la photo;
是包括被照者的全部头部和全部肩膀的正面照，且面部在照片的正中心；
- avoir un **arrière-plan uni, blanc**;
照片的底色必须是**纯白色**；
- être identiques (en noir et blanc ou couleur), reproduites à partir du même négatif sans retouches ou exposées en même temps par image composite ou chamber multi-objectifs.
所有照片必须是未经任何修正的同一底片冲洗出来的或通过一次曝光呈现多个影像或多个镜头的相机拍摄的完全一样的照片（黑白照或者彩照）。

Les photographies doivent 照片尺寸必须符合以下条件:

- mesurer entre 25 mm et 35 mm du menton au sommet de la tête;
从下巴到头顶的长度为 25 毫米至 35 毫米 (1 寸至 1 3/8 寸) ;
- avoir 35 mm x 45 mm (1 3/8" x 1 3/4") de dimension finie`.
整张照片的尺寸为 35 毫米 X 45 毫米 (1 3/8 寸 X 1 3/4 寸) .





DEMANDE DE RÉSIDENCE PERMANENTE AU CANADA

RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

N° de réf. du bureau (ou étiquette du cas - IMM 1343)

Estampille de la date de réception au bureau

Espace réservé pour la photo du requérant

À titre de membre de quelle catégorie faites-vous votre demande? (voir les instructions)

- Regroupement familial Réfugiés hors Canada
- Immigration économique Autre

Combien de membres de votre famille (dont vous-même) sont inclus dans cette demande de résidence permanente au Canada?

Votre langue de préférence :

Correspondance : Anglais Français

Entrevue : Anglais Français Autre

1. **Votre nom au complet** (tel qu'indiqué dans votre passeport ou sur votre document de voyage)

Nom de famille

Prénom(s)

2. **Votre sexe** Homme Femme

3. **Votre date de naissance**

 Jour Mois Année

4. **Votre lieu de naissance**

Ville/Village

Pays

5. **Votre pays de citoyenneté**

6. **Votre langue maternelle**

7. **Votre grandeur** cm OU pi po

8. **Couleur de vos yeux**

9. **Votre situation de famille actuelle**

- Jamais marié(e) Marié(e) Veuf (Veuve) Légalement séparé(e)
- Mariage annulé Divorcé(e) Conjoint de fait

Si vous avez un époux ou un conjoint de fait, veuillez inscrire la date à laquelle a débuté le mariage ou l'union de fait

 Jour Mois Année

10. **Aviez-vous déjà été marié(e) ou dans une union de fait auparavant?**

- Non Oui ► Donnez des précisions ci-dessous pour chacun de vos époux et conjoints de fait précédents. Si vous manquez d'espace, poursuivez sur une feuille supplémentaire.

Nom de l'époux ou du conjoint de fait précédent

Date de naissance

 Jour Mois Année

Type d'union Mariage Union de fait

Du Jour Mois Année Au Jour Mois Année

11. **Votre connaissance du français et de l'anglais**

- Pouvez-vous communiquer en français? Oui Non
- Pouvez-vous communiquer en anglais? Oui Non

12. **Scolarité**

Combien d'années de formation officielle comptez-vous?

Quel est votre niveau d'études le plus élevé?

- Aucun secondaire Baccalauréat
- Secondaire Maîtrise
- Formation professionnelle Doctorat
- Certificat ou diplôme non universitaire

13. **Votre emploi actuel**

14. **Votre adresse postale (inclure la ville et le pays)**

15. **Votre adresse résidentielle, si différente de l'adresse postale**

16. **Vos numéros de téléphone**

	Ind. nat.	Ind. rég.	Numéro
Domicile	()	()	
Autre	()	()	

17. **Votre adresse électronique, s'il y a lieu**

18. **Détails de votre passeport**

N° de passeport

Pays de délivrance

Date d'expiration

 Jour Mois Année

19. **Votre numéro de carte d'identité, s'il y a lieu**

20. **Où prévoyez-vous vivre au Canada?**

Ville/Village

Province

DÉTAILS SUR LES MEMBRES DE LA FAMILLE

Vous devez fournir les renseignements demandés pour chacun des membres de votre famille, qu'ils vous accompagnent au Canada ou non. **Vous devez inclure votre époux ou conjoint de fait, s'il y a lieu, et tous les enfants qui sont à votre charge et à celle de votre époux ou conjoint de fait et qui ne sont pas déjà des citoyens ou des résidents permanents du Canada.**

Si vous avez plus de trois membres de la famille, photocopiez cette page avant de la remplir ou imprimez-en des copies à partir de notre site Web à www.cic.gc.ca. Faites un nombre suffisant de copies pour inscrire les détails demandés sur tous les membres de votre famille.

	MEMBRE DE LA FAMILLE	MEMBRE DE LA FAMILLE	MEMBRE DE LA FAMILLE
Nom de famille	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Prénom(s)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sexe	<input type="checkbox"/> Homme <input type="checkbox"/> Femme	<input type="checkbox"/> Homme <input type="checkbox"/> Femme	<input type="checkbox"/> Homme <input type="checkbox"/> Femme
Date de naissance	<input type="text"/> Jour <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Année	<input type="text"/> Jour <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Année	<input type="text"/> Jour <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Année
Lieu de naissance	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ville/Village	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Pays	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Pays de citoyenneté	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Pays de résidence actuel	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Autres pays où il a un statut de résident	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Situation de famille (utilisez une des catégories de la question 9)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Lien de parenté avec vous	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Vous accompagnera au Canada	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Détails de son passeport	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
N° de passeport	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Pays de délivrance	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date d'expiration	<input type="text"/> Jour <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Année	<input type="text"/> Jour <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Année	<input type="text"/> Jour <input type="text"/> Mois <input type="text"/> Année
Numéro de carte d'identité	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Langue maternelle	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Connaissance du français et de l'anglais	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Peut communiquer en français	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Peut communiquer en anglais	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Scolarité	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nombre total d'années de formation officielle	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Niveau d'études	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Emploi actuel	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Grandeur	<input type="text"/> cm OU <input type="text"/> pi <input type="text"/> po	<input type="text"/> cm OU <input type="text"/> pi <input type="text"/> po	<input type="text"/> cm OU <input type="text"/> pi <input type="text"/> po
Couleur des yeux	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Photos	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Les photos doivent avoir été prises au cours des six derniers mois. Inscrivez au dos de chaque photo le nom et la date de naissance du membre de la famille	Espace réservé pour la photo du membre de la famille	Espace réservé pour la photo du membre de la famille	Espace réservé pour la photo du membre de la famille



ANNEXE 1 ANTÉCÉDENTS / DÉCLARATION

Le requérant principal, son époux ou conjoint de fait, s'il y a lieu, et tous leurs enfants à charge âgés de 18 ans ou plus dont le nom figure sur la demande de résidence permanente doivent remplir leur propre formulaire individuel.

Si vous manquez d'espace pour inscrire tous les renseignements demandés, veuillez poursuivre sur une feuille distincte que vous joindrez au formulaire. Inscrivez votre nom dans le haut de chaque feuille additionnelle et indiquez le titre du formulaire ainsi que le numéro de la question à laquelle vous répondez.

Avant de commencer à remplir le formulaire, faites un nombre suffisant de photocopies selon vos besoins. Vous pouvez également l'imprimer en tout ou en partie à partir de notre site Web à www.cic.gc.ca

Indiquez si vous êtes

- Le requérant principal L'époux, le conjoint de fait ou l'enfant à charge âgé de 18 ans ou plus du requérant principal

1. Votre nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)

2. Votre nom au complet écrit dans votre langue ou graphie maternelle
(p. ex., caractères arabes, cyrilliques, coréens ou japonais, ou code commercial/télégraphique chinois)

3. Autres noms que vous avez déjà utilisés ou utilisez encore
(notamment le nom à la naissance, anciens noms acquis du conjoint, pseudonymes)

4. Votre date de naissance

Jour	Mois	Année

5. Votre pays de résidence actuel

6. Votre statut dans ce pays

7. Détails personnels concernant votre père

Nom de famille

Prénom(s)

Date de naissance

Jour	Mois	Année

Ville natale

Pays natal

Date du décès, si décédé

Jour	Mois	Année

8. Détails personnels concernant votre mère

Nom de famille à la naissance

Prénom(s)

Date de naissance

Jour	Mois	Année

Ville natale

Pays natal

Date du décès, si décédée

Jour	Mois	Année

9. Est-ce que vous-même ou, si vous êtes le requérant principal, l'un des membres de votre famille nommés sur la demande de résidence permanente au Canada :

- | | OUI | NON |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • avez déjà été déclaré coupable ou êtes présentement accusé(e) ou poursuivi(e), ou encore avez été complice d'un crime ou d'une infraction, ou avez fait l'objet de poursuites au criminel dans un pays? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • avez déjà demandé le statut de réfugié au Canada ou fait une demande de visa canadien d'immigrant ou de résident permanent ou de visiteur ou de résident temporaire? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • avez déjà reçu le refus du statut de réfugié, ou du visa d'immigrant ou de résident permanent ou de visiteur ou de résident temporaire, pour aller au Canada ou dans tout autre pays, ou vous a-t-on refusé un Certificat de sélection du Québec (CSQ) pour aller au Québec? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • avez déjà reçu le refus d'admission au Canada ou dans tout autre pays, ou reçu l'ordre de quitter le Canada ou tout autre pays? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • avez déjà participé à un acte de génocide, à un crime de guerre ou à la perpétration d'un crime contre l'humanité? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • avez déjà utilisé, planifié d'utiliser ou prôné une lutte armée ou la violence pour atteindre des objectifs politiques, religieux ou sociaux? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • avez déjà été associé à un groupe qui a utilisé, utilise, a prôné ou prône une lutte armée ou la violence pour atteindre des objectifs politiques, religieux ou sociaux? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • avez déjà été membre d'une organisation qui est ou a été engagée dans une activité qui s'inscrit dans le cadre d'une activité criminelle? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • avez déjà été gardé(e) en détention ou en prison? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • avez déjà souffert d'une maladie grave ou d'un désordre physique ou mental? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Pour toute question à laquelle vous avez répondu " OUI ", veuillez donner des précisions ci-dessous.

10. Scolarité

Indiquez le nombre d'années que vous avez réussies pour chacun des niveaux d'études suivants.

Élémentaire/
École primaire

Secondaire

Université/
CollègeÉcole de formation professionnelle ou
autre école postsecondaire

Donnez des précisions sur toutes les études secondaires et postsecondaires (y compris celles de niveau universitaire ou collégial et formation professionnelle) que vous avez faites.

Du		Au		Nom de l'établissement	Ville et pays	Genre de certificat ou de diplôme décerné
M	A	M	A			

11. Antécédents personnels

Expliquez en détail ce que vous avez fait ces dix (10) dernières années ou depuis votre 18e anniversaire de naissance, selon la plus longue de ces deux périodes. Commencez par les informations les plus récentes; indiquez, entre autres, les emplois occupés, les périodes de chômage, les périodes d'études et toute autre utilisation du temps, comme le temps passé à voyager à la recherche d'un pays refuge, des séjours à l'hôpital, en prison ou dans tout autre endroit de détention, et les périodes passées à la maison comme personne au foyer. Vous ne devez omettre aucun intervalle de temps.

Du		Au		Activité	Ville ou village et pays	Nom de l'entreprise, de l'employeur, de l'école, de l'établissement, selon le cas
M	A	M	A			

12. Appartenance ou affiliation à des organisations

De quelles organisations avez-vous déjà été sympathisant, membre ou affilié? Entre autres, une organisation politique, sociale, de jeunes ou d'étudiants, des syndicats et des associations professionnelles. N'utilisez pas d'abréviation. Prenez soin d'indiquer dans quelle ville et quel pays.

Du		Au		Nom de l'organisation	Type d'organisation	Activités et/ou postes occupés au sein de l'organisation	Ville et pays
M	A	M	A				

13. Charges publiques officielles

Indiquez toutes les charges publiques (par exemple fonctionnaire, juge, policier) que vous avez occupées. N'utilisez pas d'abréviation.

Du		Au		Pays et sphère de compétence (p. ex., nationale, régionale ou municipale)	Service / Direction	Activités et/ou postes occupés
M	A	M	A			

14. Service militaire

Donnez ci-dessous des précisions sur votre service militaire pour chacun des pays que vous avez servi comme membre des forces armées.

Nom du pays

Du		Au		Secteur de service, numéro de l'unité et nom du commandant	Grade(s)	Dates et lieux de tout combat actif
M	A	M	A			

Nom du pays

Du		Au		Secteur de service, numéro de l'unité et nom du commandant	Grade(s)	Dates et lieux de tout combat actif
M	A	M	A			

15. Adresses

Inscrivez toutes les adresses où vous avez résidé depuis votre 18e anniversaire. N'utilisez pas d'adresses comportant des boîtes postales.

Du		Au		Rue et numéro civique	Ville ou village	Province, État ou district	Pays
M	A	M	A				

Autorisation de divulguer des renseignements personnels

En soumettant ce formulaire, vous consentez à ce que soit communiqué au gouvernement canadien par toute instance gouvernementale, y compris les autorités policières, judiciaires et civiles de tout pays où vous avez résidé, tout dossier ou toutes informations qu'elles pourraient détenir à votre sujet concernant toute enquête, arrestation, inculpation, condamnation, peine et tout procès. Ces renseignements seront utilisés pour évaluer votre admissibilité à immigrer au Canada ou à y demeurer en vertu de la législation canadienne.

Déclaration

Cette déclaration s'applique aux renseignements que j'ai inscrits sur ce formulaire et, s'il y a lieu, tous les renseignements fournis dans ma demande de résidence permanente ainsi que dans les annexes et les pièces justificatives qui y sont jointes.

- Je déclare que les renseignements que j'ai donnés sont véridiques, complets et exacts.
- Je reconnais que toute fausse déclaration de ma part ou dissimulation d'un fait important pourra entraîner mon exclusion du Canada et constituer des motifs de poursuites contre moi ou de renvoi.
- Je reconnais également que si l'on me trouve non admissible pour cause de fausse représentation, on peut m'interdire l'entrée au Canada pendant une période de deux ans à partir du moment où une décision définitive quant à mon inadmissibilité est prise ou, si cette décision est prise au Canada, du moment de mon renvoi du Canada.
- Je reconnais que si je souhaite exercer une profession réglementée, il m'incombe de me renseigner sur les critères d'obtention d'un permis d'exercice auprès de l'organisme compétent au Canada et que la délivrance d'un visa de résident permanent du Canada ne me garantit pas un emploi au Canada dans mon domaine ou ma profession ou dans tout autre domaine ou profession.
- Je reconnais que la délivrance d'un visa de résident permanent du Canada peut être assujettie à des conditions auxquelles je devrai satisfaire au préalable.
- Je déclare avoir compris tous les éléments du présent formulaire, ayant, au besoin, demandé et obtenu une explication de chacun des points que je ne comprenais pas bien.
- Je comprends que le présent document, une fois rempli et signé, fait partie de mon dossier d'immigration et qu'il servira à vérifier les informations sur ma famille pour toute demande ultérieure.
- Je préviendrai immédiatement le bureau canadien des visas où j'ai présenté ma demande si certaines des informations ou réponses fournies dans les formulaires de demande changent.

Signature

Date

Jour	Mois	Année

NE PAS REMPLIR IMMÉDIATEMENT LA SECTION SUIVANTE. ON PEUT VOUS DEMANDER DE LA SIGNER EN PRÉSENCE D'UN REPRÉSENTANT DU GOUVERNEMENT CANADIEN OU D'UNE AUTRE PERSONNE DÉSIGNÉE OFFICIELLEMENT PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Déclaration solennelle

Je, ,
déclare que les renseignements que j'ai donnés dans la présente demande sont véridiques, complets et exacts, et je fais cette déclaration solennelle la croyant en conscience vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment.

Signature du
requérant

Déclaration de l'interprète

Je soussigné(e), , déclare solennellement que j'ai interprété fidèlement et exactement, en (langue), le contenu de la présente demande et de tous les formulaires connexes pour la personne concernée.

Cette dernière m'a dit, et je le crois vraiment, qu'elle comprend parfaitement la nature et l'objet de ces formulaires, et je fais cette déclaration solennelle la croyant en conscience vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment.

Signature de
l'interprète
Déclaré
devant moi à

ce

jour
de

de l'an

Représentant
du gouvernement
du Canada

Nom ▶

en lettres moulées

Signature ▶

Les renseignements que vous fournissez dans le présent document sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour déterminer si vous pouvez être admis au Canada à titre de résident permanent et seront versés au fichier de renseignements personnels numéro CIC PPU 039 intitulé *Dossiers des immigrants des missions à l'étranger*. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*. Les instructions sur les moyens d'obtenir des renseignements sont publiées dans InfoSource, dont vous pouvez obtenir un exemplaire dans tous les bureaux de Citoyenneté et Immigration Canada.



ANNEXE 3 IMMIGRATION ÉCONOMIQUE - TRAVAILLEURS QUALIFIÉS - FÉDÉRAL

Le requérant principal doit remplir le formulaire.

Avant de commencer à remplir le formulaire, faites un nombre suffisant de photocopies selon vos besoins. Vous pouvez également l'imprimer en tout ou en partie à partir de notre site Web à www.cic.gc.ca

Si vous manquez d'espace pour inscrire tous les renseignements demandés, veuillez poursuivre sur une feuille distincte que vous joindrez au formulaire. Inscrivez votre nom dans le haut de chaque feuille additionnelle et indiquez le titre du formulaire ainsi que le numéro de la question à laquelle vous répondez.

1. Votre nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)

2. Votre date de naissance

Jour	Mois	Année
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

3. Avez-vous une offre d'emploi au Canada approuvée par Développement des ressources humaines Canada?

Non Oui ► Employeur

Adresse

Profession ou métier

4. Travaillez-vous actuellement au Canada grâce à un permis de travail?

Non Oui ► Fournir une copie de votre permis de travail.

5. Langue

Quelle est votre première langue officielle Anglais Français

Quelle est votre deuxième langue officielle Anglais Français

Votre niveau de compétence en anglais

	Élevé	Modéré	Faible	Nul
Parler	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Écouter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Écrire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Votre niveau de compétence en français

	Élevé	Modéré	Faible	Nul
Parler	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Écouter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Écrire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. Langue (suite)

Avez-vous subi un examen dûment approuvé, afin de faire évaluer votre niveau en anglais ou en français?

Oui ► Produire une attestation de vos résultats.

Non ► Fournir des preuves de votre connaissance des langues officielles du Canada.

7. Études au Canada

Est-ce que vous ou, s'il y a lieu, votre époux ou conjoint de fait accompagnant, avez déjà terminé un programme d'études à temps plein d'au moins deux ans dans un établissement d'enseignement postsecondaire au Canada?

Non Oui ► Vous Votre époux ou conjoint de fait

En fournir la preuve. Nom et adresse de l'établissement d'enseignement

8. Travail au Canada

Est-ce que vous ou, s'il y a lieu, votre époux ou conjoint de fait accompagnant, avez déjà travaillé à temps plein au Canada?

Non Oui ► Vous Votre époux ou conjoint de fait

En fournir la preuve.

9. Est-ce que vous ou, s'il y a lieu, époux ou conjoint de fait accompagnant, avez un parent vivant au Canada qui est un citoyen ou un résident permanent du Canada?

Non Oui ► Vous Votre époux ou conjoint de fait

Lien de parenté

<input type="checkbox"/> Mère ou père	<input type="checkbox"/> Grand-mère ou grand-père
<input type="checkbox"/> Fille ou fils	<input type="checkbox"/> Petite-fille ou petit-fils
<input type="checkbox"/> Sœur ou frère	<input type="checkbox"/> Tante ou oncle
<input type="checkbox"/> Nièce ou neveu	<input type="checkbox"/> Époux ou conjoint de fait

10. Ressources

Montant des fonds non grevés, transférables et disponibles dont vous disposez, en dollars canadiens



ANNEXE 5

DÉCLARATION D'INTENTION DE RÉSIDER AU QUÉBEC

IMMIGRATION ÉCONOMIQUE

Le requérant principal doit remplir le formulaire.

1. Votre nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)

2. Votre date de naissance

Jour	Mois	Année
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Déclaration

Je déclare solennellement que ma famille et moi-même avons l'intention de vivre dans la Province du Québec.

J'autorise le gouvernement du Canada à transmettre toute l'information nécessaire en ce qui concerne ma demande de résidence permanente au Canada, y compris la décision rendue au sujet de ma demande aux autorités responsables de la Province du Québec.

Signature

Date

Jour	Mois	Année
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

DÉTAILS CONCERNANT LES ÉTUDES ET L'EMPLOI

教育和就业细节表

REQUÉRANT

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

DATE 日期		NOM ET ADRESSE DE L'ÉCOLE 学校的名称及地址	DIPLÔME/ DEGRÉ 学历 / 学位	TYPE DE COURS 课程类别
DE 从	A 到			
DE 从	A 到	NOM ET ADRESSE DE L'UNITÉ DE TRAVAIL/ENTREPRISE 单位/公司的名称及地址	POSTE 职位	TYPE D'ENTREPRISE 业务类别

J'atteste, par les présentes, que tous les renseignements indiqués dans le présent formulaire sont vrais et complets. Je suis conscient que si les renseignements se révèlent être faux ou incomplets, ma demande sera refusée.

我谨声明，本表所填各项内容均真实详尽。我明白，所填内容如被发现不实或不详，我的申请将被拒签。

Nom du requérant en pinyin

申请人姓名之汉语拼音

Signature du requérant

申请人签字

Date

日期



RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)

2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou
identificateur-client unique (ICU)

SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)

6. Votre représentant : (cocher une case)

n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

7. Coordonnées de votre représentant

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays ()	Ind. régional ()	Numéro
Numéro de télécopieur	Ind. du pays ()	Ind. régional ()	Numéro
Courriel (s'il y a lieu)			

8. Déclaration de votre représentant

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

9. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation
(s'il y a lieu)
SECTION D : VOTRE DÉCLARATION**10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

Avertissement! Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site infosource.gc.ca ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**



RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)

2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou
identificateur-client unique (ICU)

SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)

6. Votre représentant : (cocher une case)

n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

7. Coordonnées de votre représentant

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays ()	Ind. régional ()	Numéro
Numéro de télécopieur	Ind. du pays ()	Ind. régional ()	Numéro
Courriel (s'il y a lieu)			

8. Déclaration de votre représentant

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

9. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation
(s'il y a lieu)
SECTION D : VOTRE DÉCLARATION**10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

Avertissement! Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site infosource.gc.ca ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**